

Mode d'emploi

CDV 660

CANDY[®]



Introduction	19
Informations sur la livraison	19
Déballage du produit	19
Rappels de sécurité	20
Installation	20
Utilisation	20
Le linge	21
Protection de l'environnement	21
Service GIAS	21
Installation	22
Besoins électriques	22
Ajustement des pieds	22
Ventilation	23
Préparation de la charge	24
Préparation des vêtements	24
Tri de la charge	25
Conseils de séchage	26
Ne séchez pas en machine	26
Économies d'énergie	26
Guide de séchage	26
Commandes et indicateurs	27
Porte et filtre	28
Ouverture de la porte	28
Filtre	28
Indicateur d'entretien du filtre	28
Sélection du programme	29
Fonctionnement	30
Annulation et réinitialisation du programme	30
Temporisation	30
Nettoyage et Entretien de Routine	31
Nettoyage du sèche-linge	31
Spécifications techniques	31
Dépistage de pannes	32
Service clientèle	33
Pièces de rechange	33
Service GIAS	33

Introduction

Veillez lire et suivre ces instructions avec soin et utiliser la machine conformément. Ce livret contient des instructions importantes sur la sécurité d'utilisation, l'installation et l'entretien de la machine, ainsi que des conseils utiles pour obtenir les meilleurs résultats possibles lors de son utilisation.

Conservez toute la documentation dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter à une date ultérieure ou la transmettre aux prochains propriétaires

Vérifiez que la machine ne s'est pas détériorée en transit. Si c'est le cas, contactez GIAS pour une opération de dépannage.

Informations sur la livraison

Vérifiez que les articles suivants ont bien été livrés avec l'appareil :

- Manuel d'utilisation
- Carte de garantie
- Kit d'évacuation et instructions
- Étiquette d'énergie

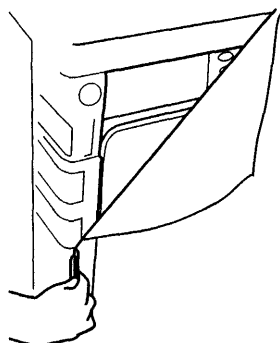
Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de votre appareil. Un appel de service peut vous être facturé si la défaillance de votre appareil est causée par une mauvaise utilisation.

Déballage du produit

Retirez la machine de l'emballage, à proximité de son emplacement définitif.

1. Coupez délicatement autour de la base de l'emballage en remontant vers l'angle supérieur.
2. Retirez le manchon en polyéthylène et sortez le sèche-linge de la base en polystyrène.

Mettez l'emballage au rebut en toute sécurité. Conservez hors de portée des enfants car il représente une source de danger potentielle.




Rappels de sécurité

Installation

- Vérifiez que la machine ne présente aucun signe visible de détérioration avant de l'utiliser. En cas de détérioration, assurez-vous de ne pas l'utiliser et de contacter le service GIAS.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de multi-prises et/ou de rallonges.
- Cette machine ne doit pas être installée dans une salle de bain ou de douche.
- Veillez à ne pas installer le sèche-linge contre des rideaux et assurez-vous que rien ne pourra tomber ou s'accumuler derrière le sèche-linge.

Utilisation

- **ATTENTION** La mauvaise utilisation d'un sèche-linge risque de causer un d'incendie.
- Cette machine est conçue uniquement pour usage domestique, à savoir pour sécher le linge domestique et les vêtements.
- Cette machine ne doit être utilisée que pour l'emploi auquel elle est destinée et qui est décrit dans ce manuel. Assurez-vous d'avoir bien compris les instructions d'installation et d'utilisation avant de faire fonctionner la machine.
- Ne touchez pas la machine si vous avez les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne vous appuyez pas sur la porte lorsque vous chargez la machine et n'utilisez pas la porte pour soulever ou déplacer la machine.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec la machine ou avec ses commandes.
- **ATTENTION** N'utilisez pas cette machine si le filtre à peluches n'est pas en place ou s'il est endommagé ; les peluches risquent en effet de s'allumer.
- **ATTENTION** L'augmentation de température pendant le fonctionnement du sèche-linge peut être supérieure à 60°C là où se trouve le symbole de surface chaude .
- Débranchez du courant de secteur. Retirez toujours la prise avant de nettoyer la machine.
- Cessez d'utiliser la machine si elle semble défectueuse.
- Veillez à ce que les peluches ne puissent pas s'accumuler sur le sol, à l'extérieur de la machine.
- Il se peut que l'intérieur du tambour soit très chaud. Veillez à ce que le sèche-linge termine son cycle de refroidissement avant d'en sortir le linge.

Le linge

- **ATTENTION** NE séchez PAS les tissus qui ont été traités avec des liquides de nettoyage à sec.
- **ATTENTION** Quand elles sont chauffées, les mousses alvéolaires peuvent dans certains cas brûler par combustion spontanée. Les articles en plastique alvéolaire, en caoutchouc alvéolaire et en caoutchouc ne conviennent pas au séchage en machine. Les articles fabriqués à partir de ces matériaux **NE DOIVENT PAS** être placés dans le sèche-linge.
- Reportez-vous toujours aux étiquettes d'entretien du linge pour vérifier le mode de séchage recommandé.
- Les vêtements doivent être essorés en machine ou à la main avant d'être placés dans le sèche-linge. Les vêtements qui dégoulinent **NE DOIVENT PAS** être mis dans le sèche-linge.
- Enlevez les briquets et les allumettes des poches et veillez à ne **JAMAIS** utiliser de liquides inflammables à proximité de la machine.
- Les rideaux en fibres de verre ne doivent **JAMAIS** être placés dans cette machine. La contamination d'autres vêtements par les fibres de verre peut entraîner des irritations de la peau.
- Les vêtements traités ou contaminés par des produits de nettoyage ou des liquides inflammables, comme le pétrole, l'huile de cuisson ou les aérosols **NE DOIVENT PAS** être placés dans la machine.

Protection de l'environnement

- Tous les matériaux de conditionnement utilisés sont écologiques et recyclables. Veuillez les éliminer de manière écologique. Votre municipalité pourra vous donner le détail exact des méthodes d'élimination en vigueur.
- Pour assurer la sécurité lors de l'élimination d'un vieux sèche-linge, veuillez débrancher la fiche du courant de secteur, couper le câble d'alimentation et le détruire avec la fiche. Pour empêcher que les enfants ne s'enferment dans la machine, cassez les charnières de la porte ou son dispositif de verrouillage.

Service GIAS

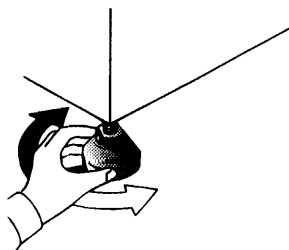
- Pour veiller au fonctionnement efficace et sans risque de cet appareil, nous vous recommandons de faire exclusivement appel à un technicien GIAS agréé pour son entretien ou sa réparation éventuelle.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il tombe en panne, mettez-le à l'arrêt et débranchez-le du courant de secteur. Consultez le service GIAS pour prévoir une éventuelle réparation.

Installation

Un appel de service peut vous être facturé si la défaillance de votre appareil est causée par une installation incorrecte.

Si le cordon électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial qui est **UNIQUEMENT disponible auprès du service des pièces de rechange. Il doit être installé par une personne compétente.**



Besoins électriques

Les sèche-linges sont prévus pour une tension monophasée de 230 V, 50 Hz. Vérifiez que la tension nominale du circuit d'alimentation est réglée sur 10 A minimum.

L'électricité peut être extrêmement dangereuse. Cet appareil doit être mis à la terre.

La prise de courant et la fiche de la machine doivent être du même type.

N'utilisez pas de multi-prises et/ou de rallonges.

La fiche doit être accessible pour débrancher l'appareil une fois qu'il a été installé.

Les fils du câble de secteur sont colorés en fonction des codes suivants :

Bleu	NEUTRE
Marron	SOUS TENSION
Vert et jaune	TERRE

La machine est conforme aux directives européennes 89/336/EEC, 73/23/EEC et à leurs modifications ultérieures.

Ne branchez pas l'appareil et ne mettez pas en marche l'interrupteur de secteur tant que l'installation n'est pas terminée.

Par mesure de sécurité, veillez à installer ce sèche-linge correctement.

En cas de doute concernant son installation, veuillez demander conseil à GIAS Service.

Ajustement des pieds

Lorsque la machine est en place, les pieds doivent être ajustés pour mettre la machine de niveau.

Ajustez les quatre pieds pour stabiliser la machine et la mettre de niveau.

Ventilation

La pièce où se trouve le sèche-linge doit avoir une ventilation adéquate de manière à ce que les gaz des appareils qui brûlent d'autres combustibles, y compris les cheminées, ne soient pas attirés dans la pièce pendant que le sèche-linge est en marche.

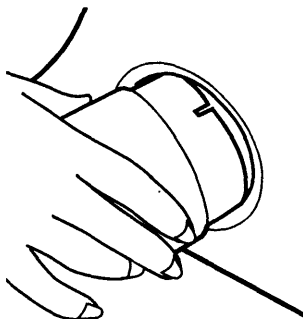
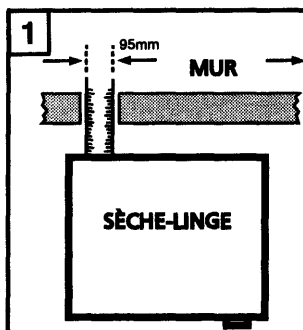
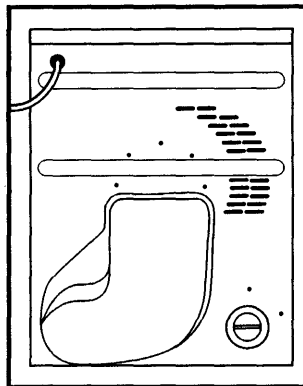
- L'air d'échappement ne doit pas être évacué par un conduit qui est également utilisé pour évacuer les fumées d'échappement d'appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.
- Vérifiez régulièrement que l'air peut circuler librement autour du sèche-linge.
- Vérifiez le filtre à peluches après usage, et nettoyez-le le cas échéant.
- Les entrées et sorties doivent être libres d'obstructions. Pour veiller à une ventilation adéquate, l'espace entre le bas de la machine et le sol ne doit pas être obstrué. Il doit y avoir un espace d'au moins 12 mm entre la machine et d'éventuelles obstructions.
- Veillez à ce que rien ne puisse tomber ou s'accumuler entre les côtés et l'arrière du sèche-linge, afin de ne pas obstruer l'entrée et la sortie d'air.
- N'installez **JAMAIS** le sèche-linge contre des rideaux.

Si le sèche-linge est installé sous une surface de travail ou s'il est encastré, il est indispensable d'utiliser le tuyau de ventilation pour éloigner l'air humide chaud du sèche-linge, de manière à ce que la recirculation de l'air humide n'affecte pas le fonctionnement efficace du sèche-linge.

Le tuyau est assemblé et installé sur la machine, comme indiqué.

Le tuyau peut être installé à travers un mur ou une porte ou fenêtre ouverte (fig. 1). Le tuyau mesure 95 mm de diamètre et jusqu'à 1,8 mètre de long.

Les tuyaux de ventilation qui excèdent 1,8 mètre de long ne sont pas recommandés car ils peuvent affecter la performance du sèche-linge. **Veillez à ce que le tuyau de ventilation ne soit pas coudé pour ne pas affecter le fonctionnement efficace du sèche-linge.**



Préparation de la charge

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois :

- Veuillez lire ce manuel d'instruction en détail.
- Retirez tous les articles qui se trouvent à l'intérieur du tambour.
- Essuyez l'intérieur du tambour et de la porte avec un chiffon humide pour éliminer la poussière éventuelle qui aurait pu s'y infiltrer en transit.

Préparation des vêtements

Vérifiez sur les étiquettes comportant les symboles d'entretien que le linge que vous souhaitez sécher convient au séchage en machine.

Vérifiez que toutes les fermetures sont fermées et que les poches sont vides. Mettez les articles à l'envers. Placez les vêtements en vrac dans le tambour en veillant à ce qu'ils ne s'emmêlent pas les uns avec les autres.

Ne surchargez pas le tambour ; lorsqu'ils sont mouillés, les grands articles peuvent dépasser le poids de maximum admissible (ex : sacs de couchage, couettes).

Poids de séchage maximum

- Coton, 6 kg maxi
- Synthétiques, 3 kg maxi

Triez la charge comme suit :

- **Par symbole de soin d'entretien**
Vous les trouverez sur le col ou la couture intérieure :



Convient pour séchage en machine.



Séchage à haute température.



Séchage à basse température uniquement.



Ne séchez pas en machine.

Si le vêtement ne comporte aucune étiquette de conseils de lavage, considérez qu'il ne convient pas pour le séchage en machine.

- **Par quantité et épaisseur**
Lorsque la charge est plus importante que la capacité du sèche-linge, séparez les vêtements selon leur épaisseur (ex : les serviettes des sous-vêtements fins).

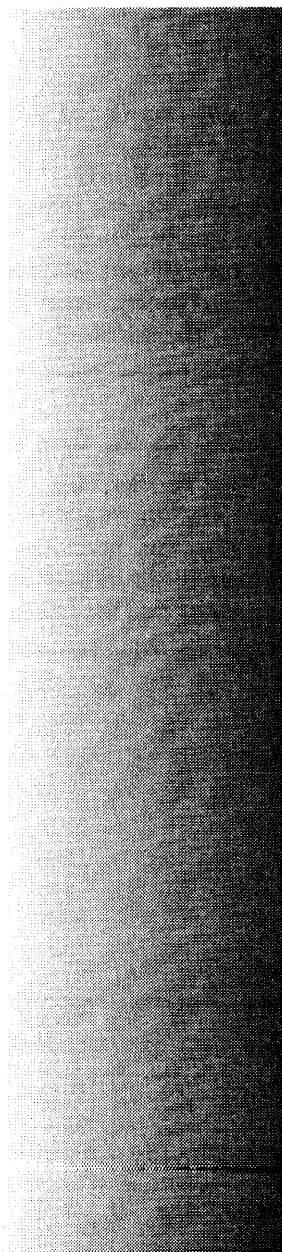
- **Par type de tissu**

Coton/toile de lin : Serviettes, jersey en coton, linge de lit ou de table.

Synthétiques : Chemisiers, chemises, blouses etc. en polyester ou polyamide, ainsi que pour les mélanges de coton/synthétique.

- **Par degré de séchage**

Triez selon : sec pour repassage, sec pour rangement, etc. Pour les articles délicats, appuyez sur le bouton Séchage Délicat pour sélectionner une température de séchage basse.



Conseils de séchage

IMPORTANT : Ne séchez pas les articles qui ont été traités avec un liquide de nettoyage à sec ou les vêtements en caoutchouc (risque d'incendie ou d'explosion).

Pendant les 15 dernières minutes, la charge est toujours séchée dans de l'air froid.

Ne séchez pas en machine :

Les lainages, la soie, les tissus délicats, les bas de nylon, les broderies délicates, les tissus ayant des décorations métalliques, les vêtements avec des bordures en PVC ou en cuir, les chaussures de sport, les articles volumineux comme les sacs de couchage, etc.

Économies d'énergie

Ne mettez que du linge essoré en machine ou à la main dans le sèche-linge. Plus le linge est sec, plus le temps de séchage sera court, ce qui économisera de l'énergie.

TOUJOURS







- Essayez de sécher le poids de linge maximum, pour économiser du temps et de l'électricité.
- Vérifiez que le filtre est propre avant chaque cycle de séchage.

JAMAIS

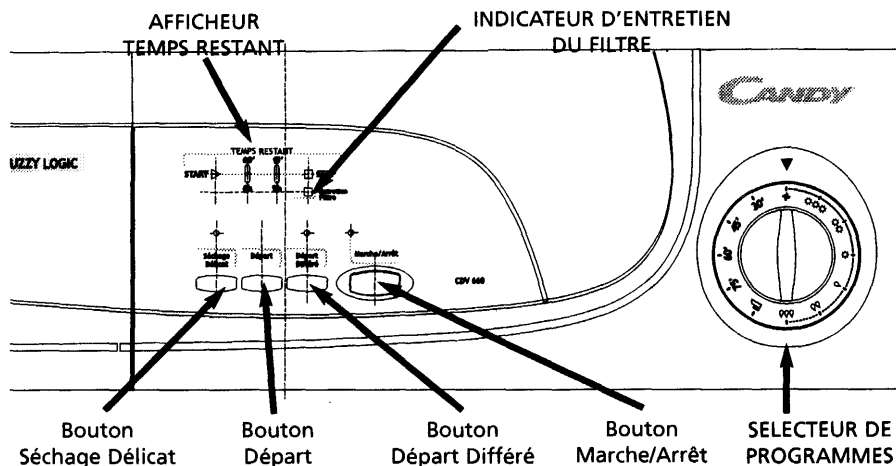
- Ne dépassez pas le poids maximum pour ne pas gaspiller du temps ou de l'électricité.
- Ne mettez pas d'articles dégoulinant d'eau dans le sèche-linge pour ne pas endommager l'appareil.

Guide de séchage

Ce tableau indique les temps de séchage approximatifs, selon le type de tissu et le degré d'humidité des vêtements.

Tissus	PUISSANCE DE SÉCHAGE	TEMOIN LUMINEUX	PLEINE CHARGE	CHARGE MOYENNE	PETITE CHARGE
COTON 	 HAUT	ARRET	120-140 min	100-120 min	30-50 min
SYNTHÉTIQUES 	 BAS	MARCHE	-	50-70 min	30-40 min
ACRYLIQUE 	 BAS	MARCHE	-	40-50 min	20-30 min

Commandes et indicateurs



Panneau de commande et témoins indicateurs

Sélecteur de programmes – sélectionnez le programme requis

Bouton et indicateur Marche/Arrêt – appuyez pour mettre en marche ; l'indicateur s'allume

Bouton Départ – appuyez sur ce bouton pour lancer le programme de séchage sélectionné. Appuyez pendant 5 secondes pour annuler/réinitialiser le programme.

Bouton Séchage Délicat – appuyez pour réduire la température pour les articles délicats ; l'indicateur situé au-dessus du bouton s'allume. Pour modifier le réglage de la température, le programme doit être réinitialisé.

Basse température - témoin lumineux **ALLUMÉ**

Haute température - témoin lumineux **ÉTEINT**

Indicateur d'ENTRETIEN DU FILTRE – s'allume lorsqu'il est nécessaire de nettoyer le filtre

Bouton Départ Différé – permet à l'utilisateur de différer le démarrage du cycle de séchage (voir les détails de fonctionnement en page 30)

Afficheur TEMPS RESTANT

START – le témoin de START clignote lorsque le sèche-linge est en marche, et est allumé lorsque le programme débute.

60' – le témoin s'allume lorsqu'il reste moins de 60 minutes avant la fin du programme.

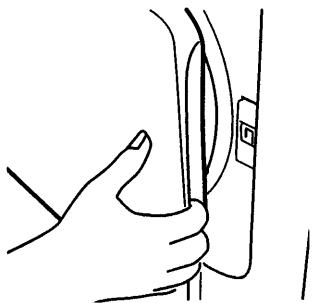
15' – le témoin s'allume lorsqu'il reste moins de 15 minutes avant la fin du programme. A ce stade du cycle de séchage, la machine se met en mode refroidissement.

STOP – ce témoin s'allume lorsque le programme est terminé.

6h – temporisation de 6 heures (le témoin clignote lorsque cette fonction est activée).

9h – temporisation de 9 heures (le témoin clignote lorsque cette fonction est activée)

Porte et filtre



Ouverture de la porte

Tirez sur la poignée pour ouvrir la porte.

Pour remettre le sèche-linge en marche, fermez la porte et appuyez Départ.

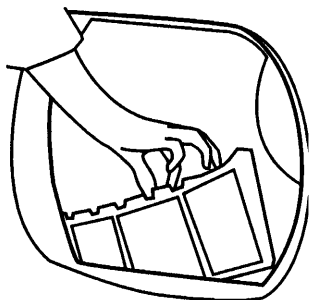
ATTENTION !

Lorsque le sèche-linge est en cours d'utilisation, il se peut que le tambour et la porte soient TRES CHAUDS.

Filtre

IMPORTANT : Pour assurer l'efficacité du sèche-linge, vérifiez que le filtre à peluches est propre avant chaque cycle de séchage.

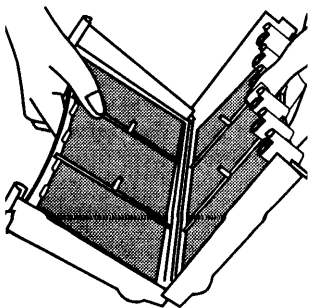
1. Tirez le filtre vers le haut.
2. Ouvrez le filtre, comme illustré.
3. Retirez doucement les peluches à l'aide d'une brosse douce ou du bout des doigts.
4. Réenclenchez le filtre et poussez-le en place.



Indicateur d'entretien du filtre

Entretien Filtre s'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre.


Si le linge ne sèche pas, vérifiez que le filtre n'est pas colmaté. L'indicateur s'allume également lorsque le tuyau de ventilation est bloqué ou coudé.



Sélection du programme

La machine Sensor Dry propose diverses options de séchage du linge répondant à tous les besoins.

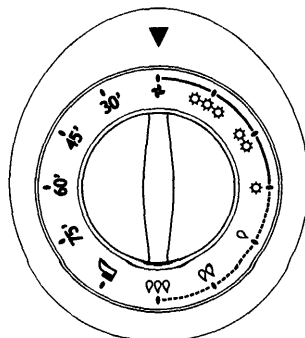
Le tableau ci-après répertorie les programmes et leurs fonctions correspondantes.

Programme	Description
Complètement sec ☀☀☀☀	Sélectionnez le degré de séchage souhaité. Celui-ci s'étend de Complètement sec pour le linge de bain et les peignoirs, à Sec pour les articles qui seront rangés sans être repassés, et comprend également des programmes séchant le linge qui sera repassé.
Extra sec ☀☀	
Sec ☀	
Repassage 💧	
Moyennement sec 💧💧	
Humide 💧💧💧	
Repassage rapide 	Le programme Repassage rapide comporte une fonction assouplissant et antifrissage. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 9 minutes et le refroidira ensuite pendant 3 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de Repassage rapide détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.
75'	75 minutes de séchage
60'	60 minutes de séchage
45'	45 minutes de séchage
30'	30 minutes de séchage
Défroissage ✂	Séchage de linge dans de l'air froid

Note : Il se peut que le capteur ne détecte pas les petites charges de petits articles. Pour les petites charges et les articles individuels ou les tissus pré-séchés ayant une faible teneur en humidité, utilisez les programmes à durée déterminée. Réglez le programme entre 30 et 75 minutes selon la taille de la charge et le degré de séchage voulu, et sélectionnez une température haute ou basse selon le type de tissu.

Si le capteur ne détecte pas l'article, le sèche-linge ne fonctionnera que pendant 10 minutes avant de se mettre en mode refroidissement.

Si la charge est trop importante ou trop mouillée, le sèche-linge se met automatiquement en mode refroidissement après 180 minutes.



Fonctionnement

1. Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge de linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
2. Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. Appuyez sur le bouton Départ pour mettre le sèche-linge en marche. Le témoin s'allume et le témoin de START clignote.
4. Tournez le sélecteur de programme pour choisir le programme de séchage requis (consultez le guide de programmation).
5. Pour sécher des articles délicats, synthétiques ou en acrylique, appuyez sur le bouton Séchage Délicat pour diminuer la température. Le témoin lumineux situé au-dessus du bouton s'allume lorsque la machine est en mode basse température. Pour désactiver ce mode, la machine doit être réinitialisée.
6. Appuyez sur le bouton Départ. Le sèche-linge démarre automatiquement et l'indicateur START reste allumé de façon continue.
7. L'afficheur TEMPS RESTANT indique le l'avancement du séchage en termes de temps restant.
8. Si vous ouvrez la porte pendant le cycle de séchage pour vérifier le linge, il est nécessaire d'appuyer sur Départ pour recommencer le séchage une fois la porte refermée.
9. Lorsque l'indicateur 15' s'allume, la machine se met en mode refroidissement et les articles sont séchés dans de l'air froid.
10. Lorsque le programme est terminé, le témoin STOP s'allume.

ATTENTION !

Il est possible que le tambour, la porte et la charge soient très chauds.

Annulation et réinitialisation du programme

Pour annuler un programme, appuyez sur le bouton Départ pendant 5 secondes. L'indicateur START clignote, signifiant que la machine a été réinitialisée. Il est possible de modifier le programme dans les 10 minutes suivant le démarrage sans utiliser la fonction d'annulation et de réinitialisation.

Départ Différé

La fonction de Départ Différé permet à l'utilisateur de programmer le démarrage du cycle de séchage dans un délai de 6 à 9 heures.

Lorsque cette fonction est sélectionnée pour la première fois, l'afficheur indique un délai de 6 heures. Il convient d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton pour repousser le délai à 9 heures.

Pour lancer le programme, appuyez sur Départ. Le cycle de séchage débutera à l'issue de ce délai. Le témoin lumineux de 6 ou 9 heures clignote alors pour indiquer que la temporisation est activée.

Nettoyage et Entretien de Routine

Nettoyage du sèche-linge

- Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage.
- Après chaque période d'utilisation, essuyez l'intérieur du tambour et laissez la porte ouverte pendant un moment pour qu'il puisse sécher grâce à la circulation d'air.
- Essuyez l'extérieur de la machine et la porte avec un chiffon doux.
- **N'utilisez PAS** de tampons ou d'agents de nettoyage abrasifs.
- Pour empêcher que la porte n'adhère ou que les peluches ne s'accumulent, nettoyez régulièrement la surface intérieure et le joint de la porte avec un chiffon humide.

Spécifications techniques

Capacité du tambour	115 litres
Charge maximale	6 kg
Hauteur	85 cm
Largeur	60 cm
Profondeur	60 cm
Bande étiquette d'énergie	C

IMPORTANT

Coupez toujours le courant et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer cet appareil.

Pour les données électriques, veuillez consulter l'étiquette des valeurs nominales qui se trouve à l'avant de l'armoire du sèche-linge (avec la porte ouverte).

Dépistage de pannes

Quelle pourrait être l'origine de...

Défauts que vous pouvez rectifier vous-même

Avant d'appeler le service GIAS pour obtenir des conseils, veuillez suivre la liste des vérifications ci-dessous. L'intervention sera facturée si la machine fonctionne correctement ou si elle a été installée ou utilisée de manière incorrecte. Si le problème persiste alors que vous avez terminé les vérifications recommandées, veuillez appeler le service GIAS qui pourra peut-être vous aider par téléphone.

La période de séchage est trop longue/les vêtements ne sont pas suffisamment secs...

- Avez-vous sélectionné le temps de séchage/le programme qui convient ?
- Les vêtements étaient-ils trop mouillés ? Les vêtements avaient-ils été adéquatement essorés en machine ou à la main ?
- Le filtre doit-il être nettoyé ?
- Le sèche-linge est-il surchargé ?
- Le tuyau de ventilation est-il coudé ou colmaté ?
- Avez-vous sélectionné le bouton Séchage Délicat au cours d'un cycle précédent ?

Le sèche-linge ne fonctionne pas...

- Le sèche-linge est-il branché sur une alimentation électrique adéquate ? Vérifiez à l'aide d'un autre appareil, par exemple une lampe de chevet.
- La fiche est-elle bien branchée sur l'alimentation de secteur ?
- Y a-t-il une panne de courant ?
- Le fusible a-t-il sauté ?
- La porte est-elle bien fermée ?
- Le sèche-linge est-il en position de marche, au niveau du courant de secteur et de la machine ?
- La période de séchage ou le programme a-t-il été sélectionné ?
- La machine a-t-elle été remise en marche après l'ouverture de la porte ?

Le sèche-linge est bruyant...

- Arrêtez le sèche-linge et contactez le service GIAS pour obtenir des conseils.

L'indicateur d'entretien du filtre est allumé.

- Le filtre doit-il être nettoyé ?
- Le tuyau de ventilation est-il coudé ou colmaté ?

Service clientèle

En cas de problème après avoir effectué toutes les inspections recommandées, veuillez contacter le service GIAS. Il pourra vous aider par téléphone ou organiser la visite d'un technicien, en vertu des conditions de votre garantie. Cependant, vous serez facturé dans l'un des cas suivants :

- Si la machine est en bon état de marche.
- Si la machine n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation.
- Si la machine a été utilisée incorrectement.

Pièces de rechange

Utilisez toujours des pièces de rechange disponibles auprès du service GIAS.

Service GIAS

Pour les entretiens et les réparations, contactez votre technicien local du service GIAS.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression dans le présent document. Le constructeur se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires à ses produits sans en changer les caractéristiques de base.

